

## PEAMINISTER JÜRI RATAS LONDONIS

18. juulil viibis Londonis peaminister Jüri Ratas. Visiidi peamine eesmärk oli kohtumine Ühendkuningriigi peaministri Theresa May'ga, kuid enne tagasilendu jõudis peaminister kohtuda ka eesti kogukonna esindajatega. Suursaadiku residentsis toimunud suvisel vastuvõtul osalesid mitmete elualade esindajad – tudengid, ettevõtjad, muusikud, teadlased.

Peaminister Jüri Ratas arutas Theresa Mayga Euroopa Liidu ja NATO kaitsekoostööd, mis on Eesti Euroopa Liidu eesistumise üks olulisemaid teemasid sellel poolaastal. Peaminister Ratase sõnul Ühendkuningriiki on ja jääb Eestile, Euroopa Liidule ning NATO-le oluliseks liitlaseks Euroopa julgeoleku tagamisel ja võitluses terrorismiga.

Tema tutvustas lähemalt Eesti eesistumise plaane digiteemade edasiviimisel Euroopa Liidus ja 29. septembril Tallinnas toimuva digitaalse tippkohtumise eesmärke.

Eesti ja Ühendkuningriigi koostöö on viimasel ajal hoogustunud lisaks kaitsele eriti e-riigi, infotehnoloogia ja küberkaitse valdkondades. Näiteks huvitab Ühendkuningriiki Eesti x-tee lahendus, riigiportaali eesti.ee ja riigi infosüsteemi kataloog RIHA.

Peaminister Ratas ütles „Oluline on säilitada rahulik meel ja otsida tasakaalukalt lahendusi. Ühendkuningriigi lahkumine Euroopa Liidust mõjutab väga paljude eurooplaste igapäevaelu ja ettevõtete toimimist. Eesti peamine eesmärk eesistujana on hoida 27 liikmesriiki ühtsena ning keskenduda Euroopa Liidu igapäevatoele“.

Londonis tegutseb umbes 40 Eesti ettevõtet ning Ühendkuningriiki on kodus, õppe- või töökohaks järjest suurenevale eestlaskonnale. Hinnanguliselt elab Ühendkuningriigis 10 000-15 000 Eesti kodanikku, neist 3 000-5 000 Londonis.



Jüri Ratas, Kirret Kanna, Aili Nurk, Heiki Pant

Peaminister Ratas on Eesti eesistumise plaanide tutvustamiseks kohtunud pea kõigi kolleegidega Euroopa Liidus. Kohtumine Ühendkuningriigi peaminister Theresa May'ga oli eelviimane, jäänud on veel Horvaatia töövisiit juuli lõpus.

1 **Jüri Ratas Londonis**  
**Uus suursaadik**  
**Euroopa Liidu eesistumine**

2 **Jaanipeod Bradfordis**  
**Londonis**  
**Leicesteris**  
**Nottinghamis**

3 **Noorte laulu- ja tantsupidu**  
**Uudised**

4 **Teated**  
**Elin Toona 80 Sport**

5 **Eesti Koor Inglismaal**  
**Book review**  
**Kokakunst**  
**Teated**

6 **Teated**  
**Üritused**

Järgmine Eesti Hääl ilmub  
**27. augustil**  
Kaastööd ja kuulutused palume hiljemalt  
**18. augustiks**

Eesti Hääl toimetuse on avatud esmaspäevast reedeni kell 09.30 kuni 16.30. Tel: 0115 8776877 Teistel aegadel palume võtta ühendust e-posti teel

**EESTI HÄÄL**  
**ESTONIAN NEWS**  
Published by the Association of Estonians in Great Britain  
Toimetuse - Reet Järvik & Toomas Ojasoo.  
Korrektuur - Tiina Kõiv  
Aasta tellimus (UKs) - £18  
Leinakuulutused - miinimum £12  
Ühisleinkuulutused - £4 isik; £5 pere  
Tšeki saajaks märkige "Estonian News".  
4 Briar Gate, Long Eaton. NG10 4BL.  
Tel: 0115 877 6877.  
info@eestihaal.co.uk  
Vaated Eesti Hääl avaldatud artiklile ei tarvitse alati ühtuda toimetuse seisukohtadega. Iga artikli eest vastutab allkirjutatu. Toimetaja võib teha muudatusi ilma autori loata.  
Printed by Diamond Print, Long Eaton, NG10 4HN

## EESTI EESISTUMISE ALGUSE TÄHISTAMINE TALLINNAS

29. juulil sai kontsert-etendusega sissejuhatuse Eesti Euroopa Liidu Nõukogu eesistumise, mille alguses pidas kõne peaminister Jüri Ratas. Ratas rõhutas, et 1. juulil algava Eesti eesistumise peamine eesmärk on leida tasakaal erinevate pooluste vahel.

"Eesti eesistumise peamine idee on saavutada ühtsus tasakaalu kaudu," ütles peaminister oma eesistumise avakõnes. "Me peame leidma liidus tasakaalu ida ja lääne, põhja ja lõuna, suure ja väikese, uue ja traditsioonilise, turvalise ja riskantse vahel." Ratas rõhutas, et kuigi Eesti on väike riik, on meil unikaalne kogemus ja palju väärt ideid, mida Euroopaga jagada.

Peaminister kinnitas, et Eesti olulisim eesmärk on järgmise poolaasta jooksul muuta Euroopa tugevamaks. "Järgmised kuus kuud on Euroopa pilgud meie peal! See on meie aeg näidata, kes me oleme, mida me oskame ja kuidas me elame. Aga see on ka aeg kuulata tähelepanelikult teisi," kutsus Ratas igaüht andma oma panust edukasse eesistumisse. "Mida paremini on meie elu- ja mõttelaad Euroopas tuntud, seda suurem on Eesti. Mida paremini mõistame teisi, seda ühtsem on Euroopa."

Ratas ütles, et on kindel, et kui Eesti tähistab 2024. aastal Euroopa Liidu liikmena 20. juubelit, on palju muutunud, kuid Euroopa tähendab ka siis rahu, vabadust ja üksteisemõistmist.

## NOORTE LAULU- JA TANTSUPIDU



Vabariigi Presidendi kõne

Hea Eesti rahvas, hea laulurahvas, hea tantsurahvas!  
Tänu teile on see nädal Eestis täis rõõmu.  
Rõõm on tugevam kui vihm. Rõõm on tugevam kui torm.  
Veel enamgi – rõõm on vapram kui hirm. Noorte laulurõõm on meie tulevaste üldlaulupidude rõõm. Rahvatants elab me koolides, sest alati on tulemas tantsupidu. Nagu vanasõna ütleb, see viis, mis noorelt õpib, see vanalt peab.  
Olge uhked ja olge rõõmsad, sest ainult rõõmus inimene on enesekindel ja lahke. Meil on andmisrõõm. Loomisrõõm. Avastamisrõõm. Lenduminemise, tagasitulemise ja taaskohtumise rõõm. See kõik kokku, see on elurõõm.

Ainult rõõmus inimene naeratab ja ainult naeratavale inimesele naeratakse vastu. Kui Eesti naeratab, siis naeratavad meile ka teised. Me vajame nii väga rõõmsat Eestit, sest just laulsime – mu isamaa, mu õnn ja rõõm.

## JAANIPEOD INGLISMAAL - IK 2



Vanaviisi saatmas ühislaule Bradfordis fotod: Toomas Ojasoo

## UUS SUURSAADIK SUURBRITANNIAS



President Kersti Kaljulaid allkirjastas otsuse, millega nimetas Tiina Intelmanni Eesti suursaadikuks Suurbritannias ja kutsus sellelt kohalt tagasi Lauri Bambuse. Suursaadik Bambus alustas Londonis tööd 2014. aasta sügisel.

Sel suvel algavad läbirääkimised Suurbritannia lahkumiseks Euroopa Liidust ning juulist aasta lõpuni on Eesti EL-i eesistujariik.

Intelmann töötas seni Euroopa Liidu delegatsiooni juhina Libeerias. Ta on lõpetanud 1987. aastal Leningradi ülikooli itaalia keele ja kirjanduse alal ning töötas seejärel õpetaja ja tõlkijana.

Välisministeeriumis töötab Intelmann alates 1991. aastast. Aastatel 1999-2002 oli ta Eesti alaline esindaja Viinis Euroopa julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) juures. Märtsist 2005 kuni 2011. aastani oli ta Eesti alaline esindaja ÜRO juures.

Foto: Rauno Volmar - Delfi

Jaanuarist novembrini 2011 oli ta Eesti suursaadik Montenegros. 12. detsembril valiti ta Rahvusvahelise Kriminaalkohtu assamblee presidendiks. Ta oli selles ametis 2014. aastani, kui alustas tööd EL-i esinduse juhina Libeerias.

## JAA NIPEOD INGLISMAAL

### LEICESTERIS

Selle aasta seni suurim Leicesteri Eesti Maja pidu toimus laupäeval, 24. juunil.



Foto: Marju Põld

Alati on muidugi tore tuua värskust meie pidudesse, teha midagi teistmoodi, luua uusi kogemusi.

Kuid usun, et nõustute – on paar pidu, mis peavad järgima traditsioone. Vastasel juhul pole tegemist "õige" peoga. Julgen väita, et nendeks traditsioonideks on jaanipäev ja jõulud.

Ega's midagi – jälgisime meiega jaanipäeval reegleid, mis juba esivanemate poolt paika pandud.

Liha oli grillitud, õlu külm ning lõkketuli südant soojendav. Söömisele- joomisele vahel olid (peamiselt lastele) organiseeritud erinevad spordimängud nagu hoovõtuta kaugushüpe, õhupalli pea peal põrgatamine, palli täpsusvise ämbriisse, keegel. Muidugi sai kätt harjutada ka piljardimängus ja lihtsalt ringi joosta.

Hiljem kiskus tantsuks, mis oli meelepärane kõigile, kes veel hingelt noored.

Oli tõeliselt südantsoojendav olla sõbralikus keskkonnas, kaasmaalaste hulgas. Aduda, et meid on ühendamas ei muud kui lihtsalt tahtmine elus hoida ühte meie kultuuri killukest siin maal, mille paljud meie hulgast on erinevatel põhjustel pidanud koduks kohandama.

Loodan, et ka teised pidulised jäid rahule ning tulevad järgmisel aastal uuesti, võttes kaasa veel rohkem sõpru ja pereliikmeid. *Eva Piirimägi*

### BRADFORDIS

Eesti Kodu Klubis, Bradfordis, tähistati Jaanipäeva sellel aastal 17. juunil. Ilmataat pani 100% täkkesse ja ilusamat ilma selleks pidupäevaks oleks olnud liiast tahta.



Kohaletulnuid oli seekord julgust üle paarisaja, nende hulgas kümneid lapsi, kes kõik koos klubi aia avarust ja ilu nautisid.

Nii väikestele kui suurtele toimus õhtu jooksul hulganisti vahvaid mängu, ei puudunud tombola ja superloterii, lastele oli üles seatud joonistamislaud, kus sai luua oma äranägemise järgi uusi uhkeid rahvariidemustreid.

Kõhutäiteks pakuti traditsioonilist eesti šašlõkki ja kartulisalatit. Magusaisu sai rahuldada Põhja-Inglismaa Eesti Kooli koogileti juures.

Kohaletulnuid tervitas klubi esimees Vello Vahter, millele järgnes valik rahvalikke ja isamaalisi laule. Algul koos eeslauljatega planeeritud ühislaulmisest sai spontaanselt vahva segakoori kontsert, kui Vanaviisi poisid oma pillid laulude saateks kätte võtsid ja naisi oma häältega toetasid.

Õhtu muusikalise meelelahutuse eest kandis hoolt juba teist korda Bradfordi väisav ansambel Vanaviisi, repertuaaris rõõmsad õllesaulud, tormised merelaulud, ilusad laulud hingele ja ansambli surematud hitid, nagu näiteks "Oma maa", "Ei saa me läbi Lätita", "Läänemerelained", ja paljud teised.



Fotod: Toomas Ojasoo

Vanaviisi saatel sai üheskoos tantsitud nii labajala- kui perekonnavalssi.

Päikese loojudes süüdatud lõkke juurde jagus pidulisi, nagu ikka, varaste hommikutundideni.

Kohtumiseni järgmisel suvel, kui Jaanipäevapidu töötab tulla veel suurem ja uhkem, sest siis tähistame üheskoos Eesti Vabariigi 100. sünnipäeva! *Agne Larm*

### NOTTINGHAMIS

Nottinghami eestlased kogunesid 24. juunil jaanipeoks Ukraina klubisse. Nottinghami eestlaste osakond asutati peaaegu 70 aastat tagasi. Aastate jooksul eestlaste arv kahanes, need kes põgenesid Eestist peale teist maailmasõda on enamuses lahkunud. Üritustel langes osalejate arv, kuid nüüd uute sisserändajatega on tõusnud 50 inimese peale, nende hulgas on palju uusi nägusid. Tulid kohale ka mõned vanemad eestlased, kes on selles piirkonnas elanud 70 aastat. Samal päeval peeti jaanipidu ka lähedal asuvas Leicesteris, kust tavaliselt tuleb eestlasi Nottinghami üritustele.

Kuna eestlastel pole Nottinghamis Eesti Maja siis, tänu Mariale, tarvitame Ukraina Klubi, millel on tõesti ilus aed.

Selle laupäeva õhtupoolikul polnud ainult kena koht vaid ka hea päiksepaisteline ilm. Aias grilliti liha, burgereid, vorste ja muud ning laudadel olid välja pandud mitut sorti salatid, kodus küpsetatud eesti moodi leib (aitah Merle) ja koogid.

Peale loterii lõppu jagati laululehed ja väljas õues kõlasid ühislaulud. Muidugi oli ka neid, kes tantsisid rahvatantsu. Rahvatants huvitas inglasi, kes oli tulnud Norfolkest ja oli varem ka käinud Eestis.

Tasapisi hakkasid pidulised kodu poole minema, kuid olid neid, kes jäid edasi nautima õhtust ilusat ilma ja rääkima heast peost, mõni väikese joogiga.

Järgmine üritus Nottinghamis toimub publi õhtu sügisel.

### LONDONIS

„Are you ready? Kas olete redised?“ hüüab mängujuht lõbusalt Londonis elavate eestlaste jaanitulel end stardijoone taga kotijooksuks valmis sättinud lastele. See on ühtaegu särtsakas ja heldimuspisaraid silmanurka toov suur pidu, kuhu on kokku tulnud eestlasi alates sülelastest kuni auväärsele kõrge eani.

Eesti lipukestega vehkides ringijooksivad nii linalakad kui ka pruunide nõõpsilmadega mudilased, seebimulle puhuvad heledates suvekleidikestes tirtsud, lõkke ääres trummi põristavad ja hüppavad-kargavad põnnid, pikniku-tekidel juttu ajavad vanemad, taamal laudade ääres istuvad ja peomelu vaatavad eakad proud - seda kõike võis näha laupäevaõhtusel Londoni eestlaste jaanitulel.

Kui sellele liita juurde veel õhus hõljuv vana hea marineeritud šašlõki lõhn, kartulisalat, hiigelpannil olev suitsuliha-kuubikutega mulgipuder, rahvusvahelise pakiveoga tegeleva EstoLinki müügiletil olevad must leib ja kohukesed, eestikeelne muusika ja „Kaera-Jaan“, teeb see kokku ühe suurepärase jaanipeo, mida naudivad eestlaste kõrval ka teisest rahvusest pereliikmed.

Kõiveost tunnevad sama palju rõõmu nii eesti rahvusmustriga vestis heledapäine poiss kui ka musta värvi punutud patsidega tõmmunahaline tüdruk.

„DJ Onu Bella on kõige parem! Muul pole tähtsust! Ta laseb head Eestis muusikat, mis sobib sellele jaanitulele ideaalselt!“ rökkab „Klassikatähed 2016“ võitja, noor andekas pianist Sten Heinoja.

Sel jaanitulel on õhtujuhiks Pille, kes aastaid tagasi võttis oma kolmeaastase tütre ja lendas otsejoones Tallinnast Londonisse, kus ta elab tänaseni.

„Võtke hetk, et helistada oma Eestis olevatele vanematele ja sugulastele ja soovige neile ilusat suve algust! Hoiame

üksteist!“ ütleb Pille.

Eesti suursaadik Londonis Lauri Bambus süütab lõkke, visates tema peopesal põlema pandud süütevahu virna laotud lõkkepüramiidile.

Ta ütleb hiljem peomelus, et kuigi eestlased on teatavasti rahvas, kel meeldib omaette hoida, tulevad peole aga kõik kokku kui üks mees.

„Olen olnud suursaadik ka teistes riikides, aga siin on hea näha, et üritustele tulevad kokku igas vanuses eestlased,“ kirjeldab suursaadik Inglismaa eestlaste kogukonda.

Kõige vanem jaanituleline on 90-aastane Leida, kes koos endast noorema Adeliisiga 71 aastat tagasi lapseas samal laeval sõjapõgenikena Inglismaale sattusid. Mõlemad on aastakümneid olnud Londoni eestlaste pidudel abiks ja Leida mäletab veel koguni neid, mida sai peetud üle poolesaja aasta tagasi.

„Eks siin elades on olnud nii nuttu kui ka naeru. Alles paar päeva tagasi nutsin Londoni suure korrusmaja põlengu pärast,“ ütleb proua Leida. Eestisse tagasi tulemise peale nad ei mõtle. „Oleme juba nii kaua siin elanud,“ sõnab Adeliis. „Aga kuigi elame siin, eestlane jääb ikka eestlaseks. Seda ei muuda miski,“ lisab Leida.

Üksteist aastat Inglismaal elanud Sirje tuli siia tütre lapsi hoidma ja jääb siia nii kauaks, kui tema abi vaja on.

„Eks kui lapselapsed ükskord abielluvad ja naise võtavad, siis kolin Eestisse tagasi,“ muheleb Sirje.

Eesti rahvalaulud tõi oma kooriga jaanikuliste ette ansambel Laine kunagine laulja Reet Kromel. Lauljad tulid peo jaoks kokku ka kaugemalt kui Inglismaalt. *järgneb lk. 3*



Foto: Ly Tuubel

algus lk. 2

Londoni Eesti Seltsi rahvatantsurühma esinemine toob nii noored kui ka vanad nende ümber ringi ning huilged ja plaksutamine ei taha vaibuda.

Tantsujuht Marje Remmet on sellest aastast käima lükanud ka Estonian Folks'i, mis hõlmab endas ülemaailmsed tantsulaagrid koos esinemistega.

Eesti Gildi eestvedaja ja Eesti kooli direktress Liina Särkinen tuli Inglismaale kaheksa aastat tagasi filmiproductsendi eriala magistriõpinguid tegema, nüüd aga plaanib kodumaale tagasi naasta.

„Tahaks üürpinnalt ära saada ja Eestis saame endale kodu osta, Londonis ei oleks see võimalik,“ räägib Liina, et selle teevad võimatuks kõrged hinnad.

Londoni Eesti Seltsi esinaine Evelin Siilak ütleb, et ka teda kisub tagasi Eestisse.

„Eelkõige seepärast, et lapsel oleks turvaline ja looduslähedane keskkond kasvamiseks,“ ütleb ta.

Selleaastaste jaanitulega jäi ta väga rahule: „Tegemist oli üle aastate parima peoga. See oli hoogne, hea söök ja



Foto: Ly Tuubel

haarav eesti muusika, päeva programm oli sisutihe ja energiline. Rahvatantsijad ja lauljad esinesid hoogsate rütmidega ja suursaadik süütas lõkke erilise suure särinaga.“

Evelin ütleb, et käis eelmisel aastal eesti seltside koosviibimisel ja oli üllatunud arvamuse üle, et kui minnakse Eestist ära, siis justkui kaotakse.

„Minu arust aga just siis eestlus algabki. Hulga raskem hoida seda võõrsil olles.“

Londoni eestlaste jaanituld on Londoni Eesti Seltsi, Eesti Gildi ja Eesti Kooli eestvedamisel ja vabatahtlike abil korraldatud juba neliteist aastat.

allikas Öhtuleht

## ENGLISH SECTION

June and July were busy times for Estonians both at home and abroad.

Estonia took over the EU presidency in July, because the United Kingdom had decided to leave the European Union. As part of his talks with other leaders, the Estonian Prime Minister, Jüri Ratas, visited London in mid-July and met with Teresa May as well as meeting local Estonians at the Ambassador's residence.

The current ambassador, Lauri Bambus, will be returning to Estonia shortly and is being replaced by Tiina Intelmann, whose previous posts include the United Nations, the OSCE, and the Ambassador to Montenegro.

In June Estonians world-wide celebrated Mid-summer's day. In England there were four events in Bradford, London, Leicester and Nottingham. The weather was good and traditional bonfires were lit in Bradford and London. Singing and dancing also made centre stage.

The youth song and dance festival in Tallinn from 7th to 9th July attracted

large crowds, over 50,000 people at Sunday's concert. Unfortunately rain on Friday evening led to the cancellation of the official Saturday afternoon dance performance. A group of young dancers, with the help of some leaders, however, advertised an impromptu event on facebook. This took place on 'Vabaduse Väljak' and was extremely well received by an audience of many thousands, who braved the wind and cold conditions - only 12°. Let's hope that the weather is better at our summer camp finale on 12th August!

July also had two sad moments - the deaths of Rein Tisler and Arthur Sepp. Rein was known for his witty speeches and for his vast knowledge of films. He will be sorely missed by the second generation of Estonians born here in England.

Arthur came to Britain as a refugee after the war. He was known for his love of volleyball, being a founder member of the English Volleyball Association, and of Estonian folk dancing. He also had a remarkable collection of old clocks.

## EU COUNCIL PRESIDENCY - WHO'S WHO

At the beginning of July Estonia took the reins of the EU council's rotating presidency, bearing the burden of high expectations. As a digital leader in the EU, with firsthand experience of the threats posed by Russia, Estonian officials are determined to project a Europe in their country's image - liberal, pro-innovation and pro-business.

The key Estonian figures in this process include, naturally, Prime Minister Jüri Ratas and President Kersti Kaljulaid, as well as other top officials in Tallinn including Matti Maasikas, former Estonian ambassador to the EU.

There are 210 Estonians working at the European Commission in Brussels, 200 at the country's permanent representation to the EU, 6 members of the European Parliament, and 6 members of the Committee of the Regions.

Of these, the organisation 'Politico' has identified 15 Estonians who are key to the process. They include Kaja Tael, former Estonian ambassador to Great Britain and Germany, who is currently Estonian's permanent representative to the EU.

Former Prime Minister, Andrus Ansip, is probably the most senior Estonian in Brussels, being the vice-president for the digital single market.

Another digital specialist is Luukas Ilves, son of the previous Estonian president. He will be in charge of getting EU member countries to agree on digital files such as the telecoms reform.

Kaja Kallas is also involved in digital issues - telecoms, e-privacy and broadcasting rights, and like Luukas Ilves has a former Prime Minister Siim Kallas as her father.

Other key players include Marit Sillavee, who left a high-powered PR job in London to return to Brussels, and the press team, comprising Marika Post, Annikky Lamp and Jüri Laas. Additionally Johannes Tralla is the correspondent for ERR.

Other roles include topics such as cyber defence, transport (driverless cars) and trade, with Brexit and the future relationship between UK and the EU having great importance.

Source - Politico.eu

## NOORTE LAULU- JA TANTSUPIDU 30. juuni - 2. juuli



Foto: Toomas Ojasoo

Tallinn XII noorte laulupeol osales 797 kollektiivis enam kui 25,000 laulupeolist. Laulupeol kõlas 44 eripalgelist muusikateost, millega tõsteti esile uue põlvkonna heliloojate loomingut ning kogemustega kolleegide kõrval said oma esimese laulupeokogemuse 17 noort dirigenti. Lisaks said üheksa noort laulupeol kogeda esmaskordselt

laulupeo solists vastatust. Pühapäeval lõppenud XII noorte laulu- ja tantsupidu oli laetud nooruspõlve julguse ja energieetikaga. Vabas Eestis sündinud põlvkond näitas kõige võimsamal viisil, et ta on valmis võtma ja säilitama sidet varem looduga ning kandma edasi väärtusi, mille loonud põlvkonnad enne neid. Meie Kodu

Laupäeva õhtul peeti tantsupeo viimane etendus ning pühapäeval on järg laululaste käes. XII noorte laulupeol astub eesti kooride kõrval üles ka 17 väliseesti koori.

Kõige lähemad on pärit Lätist ja Soomest ning kõige kaugemad Kanadast ja USA-st.

"Aktuaalne kaamera" kohtus New Yorgis USA idaranniku laste ühendkooriga. New Yorgi, Washingtoni, Philadelphia, Bostoni, Connecticuti ja Lakewoodi eesti koolilastest kokku pandud ühendkoor osaleb noorte laulupeol.

"Iga kool harjutab kodus, oma koolis ja siis on meil laululaager olnud, meil on ühised lindistused olnud, aga väga tihti me kokku ei saa," selgitas New Yorgi Eesti kooli juhataja Merike Barborak.

USA idaranniku laste ühendkoori "Laulurõõm" koorijuhid on Maaja Roos, Leena Sirp ning Holly Vesilind, kes muuhulgas kontrollivad, et eestikeelsete sõnade hääldus oleks lauldes võimalikult täpne.

"See on väga keeruline olnud. Meil on lapsi, kes ei räägi väga palju eesti keelt ja nende jaoks on juba raskete sõnade väljahäldamine olnud väga raske, aga ma võin öelda, et laste hääldus eesti keeles on väga palju paranenud laulmisega," kinnitas Barborak.

XII noorte laulu- ja tantsupidu arvudes.

- Laulupeol esines 797 kollektiivi
- Laulupeol oli 16 ja tantsupeol üks väliskollektiiv
- Tantsupeol osales 585 kollektiivi
- Rahvamuusikapeole tuli üle 550 pillimängija
- Rongkäigus osales üle 39 000 inimese
- Tantsupeo kahele etendusele väljastati ca 20 000 piletit ja kutset
- Laulupeo kontserdile väljastati üle 50 000 piletit ja kutset.

## ESTONIANS WELCOME NATO TROOPS

A recent survey commissioned by the Ministry of Defence showed that support for the presence of NATO forces in Estonia is high among Estonian-speaking residents, whereas the majority of the Russian-speaking population is against their presence.

Support for having NATO troops in the country is supported by 69 percent of resident population, with 23 percent against it.

An overwhelming majority (89%) of the Estonian-speaking population supports the presence of allied forces with only 6% against. Survey results show, however, that only 27% of Russian-speaking residents support NATO's presence, with 57% against.

Juhan Kivirähk, of the polling organisation Turu-uuringute AS, said that this viewpoint could also be seen looking at attitudes towards Estonia's NATO's membership. ERR, source BSN

## ELIN TOONA 80

12. juulil sai 80-aastaseks Floridas elav kirjanik Elin Toona Gottschalk, kes on tuttav ka paljudele vanematele eestlastele Inglismaal.

Elin Toona on sündinud 1937.a. Eestis. Tema isa oli lavastaja Enn Toona, vanaisa kirjanik ja luuletaja Ernst Enno. 1944.a. põgenes Elin koos ema ja vanaemaga Saksamaale, kus õppis põgenikelaagris eesti algkoolis; 1948.a. siirdus Inglismaale. Londonis õppis ta teatrikoolides ja 1960-ndail aastail esines näitlejana nii televisioonis kui filmides. 1967.a. Elin Toona abiellus ning kolis USA-sse Floridasse.

Kirjanduslikku tegevust alustas Elin Toona juba Inglismaal, kus talle innustajaks oli kirjanik Gert Helbemäe. Tema sulest on ilmunud romaane, lühijutte, luuletusi, kuuldemänge, rohkesti ajaleheartikleid nii eesti kui inglise keeles. Elin Toona kuulub mitmetesse kirjanike ühendustesse.

Oma eluloo on Elin Toona kirja pannud 2008.a. Eestis Loomingu Raamatukogus ilmunud romaanis „Ella”, mis on autori jutustus tema vanaemast Ella Ennost. See raamat valiti tol aastal Eestis viie parima raamatu hulka.

See raamat oli järjeks 2000.a. ilmunud vanaisa Ernst Enno eluloole „Rõõm teeb taeva taga tuld” (ilmus kirjastuses

Ilmamaa). Seda raamatut kirjutama asudes käis Elin Toona palju suvesid Eestis, et koguda arhiivmaterjali vanaisa kohta, kelle 125. sünniaastapäevaks ta raamatu ilmutada tahtis.

Elin Toona loomingus on läbiv põgenemise ja pagulastemaatika, eestlus jm.

Elin Toona sulest on lisaks eelpoolnimetatud romaanidele ilmunud „Puuingel” (1964), „Lotukata” (1969), „Sipelgas sinise kausi all” (1974), „In Search of Coffee Mountains” (1977 ja 1979), „Kaleviküla viimne tütar” (1988) ja „Kolm valget tuvi” (1992).

„In Search of Coffee Mountains”, mis on „Lotukata” ingliskeelne tõlge autori enese poolt, ilmus 1977.a. USAs ja Kanadas (Thomas Nelson) ja 1979.a. Inglismaal (Penguin/Kestrel; joonistustega).

Kirjanik on pälvinud ka mitmeid tunnustusi: aastal 2004 annetati talle Valgetähe teenetemärgi V klass.

12. juulil avati Haapsalus Ernst Enno mälestussamba juures Kalda tänaval kirjanik Elin Toona Gottschalkile tema 80. sünnipäevaks nimeline Haapsalu pink, mis on Haapsalu Linnavalitsuse ja raamatukogu kingitus kaugel elavale kirjanikule.

## SPORT

### TENNIS

Eesti esireket Anett Kontaveit (WTA38) alustas Wimbledoniturniiri kindla võiduga 6-2; 6-4 hispaanlanna Lara Arruabarrena (WTA52) üle. Kontaveidi jaoks oli see karjääri esimene võit Wimbledonis. Eelneval kolmel korral langes eestlanna konkurentsis juba avaringis.

Teises ringis ta kohtus venelanna Daria Kasatkina (WTA30) keda ta alistas 6-4;6-2 ja pääses kolmanda ringi, milles ta vastane oli praegune maailma nr 6 Carline Wozniacki ja kes on juba kaks korda olnud Wimbledoniturniiri võitnud. Anett võitis avaseti 6-3; kuid kaotas teise seti 6-7; ja kolmandat 2-6.

Naispaarisängus koos sakslanna Mona Bartheliga, Kontaveit võitis avaringis 7-5; 6-1. Vastased olid S.Rogers (USA) ja D.Vekic (Horvaatsia). Teises ringis vastased A.Klepac (Sloveenia) ja M. Sanchez (Hispaania) oli liiga tugevad ja võitsid 6-2;3-6;6-2.

Eesti kunagine esireket Kaia Kanepi sai pika mängupausi järel esimese kaotuse kvalifikatsiooni teises ringis Austraaliasele Arina Rodionovale. Kanepi võitis avaseti 6:2, kuid kaotas teise ja kolmanda setid 2:6, 5:7.

### KERGEJÕUSTIK

Eesti koondis sai 2. juulil Kadrioru staadionil ajaloo esimestel mitmevõistluse võistkondlikel Euroopa meistrivõistlustel Ukraina järel teise koha.

Eesti püsis võidukonkurentsis kuni meeste odaviskeni, kui Kristjan Rosenbergil õlg paigast ära läks. Kuna Markus Leemet oli teivas-hüppes nulli saanud, kadus Eestil seetõttu punkte ära ning võidu sai hoopis Ukraina.

Läks aga Janek Õiglase võistlus suurepäraselt. Õiglane sai individuaalses arvestuses võidu ning kogus isiklikku rekordit tähistavad 8170 punkti, millega tõusis Eesti kõigi aegade edetabelis üheksandaks ja täitis ka Londoni MM-i normi. Aleksei Kasjanov kogus 7958 punkti ning põlvevalu trotsinud Karl Robert Saluri 7837.

### SAARTE MÄNGUD

24 – 30. juuni.

Saaremaa delegatsioon naases Gotlandil toimunud Saarte mängudelt 32 medaliga, kui võideti 17 kuld-, 8 hõbe- ja 7 pronksmedalit, mis on aegade parim tulemus. Edukaim saar oli Isle of Man 39-36-26, kellele järgnesid Fääri saared 30-27-30, ja Jersey 29-21-35 medaliga. Saaremaa sai kuuenda koha.

Saaremaa kuldmedali võitjad olid: -

**Linda Treiel ja Airike Kapp** saavutasid kettaheites kaksikvõidu. Linda Treiel sai kirja 37.88, Airike Kapp 34.90. Linda oli kindel võitja ka kuulitõukes. Ta sai parimal katsel kirja 13.35m.

Naiste kõrgushüppe võitis Amelia-Jayne Jennings-McLaughlin Ynys Monilt 1.70-ga, sama tulemusega jäi teiseks Teele Treiel.

Isa Urmas, ema Virge ning tütre Linda ja Teele Treiel on nüüd Saarte mängudelt võitnud kokku 30 medalit!

Esimest korda Saarte mängudel osalev **Airike Kapp** alustas kohe võidukalt. Naiste odaviskes Airike viskas võitjana 41.70.

Eestlased on üle aastate olnud heitmiste aladel võidukad. **Genro Paas** võitis vasarheite 66,45m heitega, ainult ühe meetriga Isle of Wight'i vastase ees. Kuulitõuke võit oli kindlam 15,48 tõukega.

**Rauno Liitmäe** näitas 110 m tõkkejooksus konkurentidele kanda ajaga 15,63.

Maanteeratturite 115 km pikkuse sõidu võitis kolmandat korda **Mihkel Raim** ajaga 2:39.06. Minut aega hiljem teisele kohale tuli Dávur Magnussen, ning grupifiniši eesotsas oli Karl Lauk ajaga 2:41.46. Steven Kalf oli kohe Laugu järel neljas ja sellega võideti ka meeskondlik kuldmedal. **Karl Patrick Lauk** võitis ka „linna kriteerium”, samuti ka meeskond.

Kaks kuldmedalit võitnud **Priit Aavik** tegis sellega Saaremaa spordiajalugu,



Lahkus kallis sõber  
**REIN TISLER**  
mälestavad

*Reet ja Toomas*

*Laura, Chris ja Emilia*

*Martin ja Leena Schröder*

*Dolli Reitel, Carl ja Oskar*

*Tiiu, Jaan ja Tiina*

*Astrid, George, Harry ja Alfie Wilson*

*Angela Tisler*



Kauaaegset sõpra  
**ARTUR SEPP'A**  
mälestavad

*Linda perega*

*Ingrid perega*



Lahkus kallis sugulane  
**REIN TISLER**  
mälestavad

*Sirje, Viimar*

*ja teised sugulased Eestist*



Kauaaegset koguduse liiget  
**ARTUR SEPP'A**  
mälestab

*EELK Londoni kogudus*



Mälestame leinas  
kauaaegset sõpra  
**REIN TISLER'IT**

*Astrid, Alexander*

*Karin ja Adrian*



Kauaaegset liiget  
**ARTUR SEPP'A**  
mälestab  
*Eesti Abistamise Komitee  
Londonis*



Lahkus hea sõber  
**REIN TISLER**  
mälestavad  
*Bob ja Lynn Haidak*

Matus toimub kolmapäeval 2. augustil kell 1.00. Hither Green Crematooriumis, Verdant Lane, SE6 1TP. Korjandus heategevuse organisatsioonile.

## BRADFORDI EESTI KODU KLUBI

Bradfordi Eesti Kodu Klubi aasta koosolek toimus 27. mail. Nelikümmend klubiliiget võtsid osa. 2016 aasta tegevusaruanne ja finantsaruanne võeti vastu. Arutlustes tehti ettepanek, et juhatus hakkaks varsti planeerima 2018. aasta üritusi.

Valiti - Esimees: Vello Vahter; Sekretar: Kirret Kanna; Ase-esimees: Harald Luts; Laekur: Lissa Oldcorn.

Juhatus liikmed: Sirlu Pattenden, Haldi Kranich-Wood, Ellis Suddard, Tiiu Kajando, Jeanette Taylor ja John Ratnik.

Usaldusmehed: Lia Ottan, Christian Oldcorn, Harald Luts, Paul Ratnik.

sest nendel võistlustel pole varem keegi ujumises kuldmedalit võitnud. 100 m kompleksujumises oli Priit Aaviku võiduaeg 57,55; 50 m liblikujumises sai ta kirja 25,03.

Rannavolles **Gerli Gull ja Liisel Nelis** alistasid Menorca paar Kralikova – Ruiz Bravo 20-22;21-18;15-12. Võrkpallirindel **Saaremaa naiskond** alistas finaalis Hitrat kolmes setis – 25-15;25-13;25-16. Meeskond sai hõbemedali, ning samuti said rannavolles teise koha Helar Jalg ja Siim Põlluäär

**Nemo Tabur** osales viiel laskmise alal, kolmel võitjana ja ühel tuli hõbemedaliile. *Allikas: Saaremaa spordisõber – Alver Kivi*

## Eesti Hääl soovib sünnipäevalastele õnne

21. juuli Sirje Ilmari  
23. juuli Rein Kalmaru  
29. juuli Endla Lepik  
31. juuli Aili Eistat  
11. aug piiskop Andres Taul  
12. aug Maarja Reiman

### Tähtpäevad

28. juuli 1946 EELK Londoni Kogudus asutati  
10. aug Eesti Rahva Võitluspäev (Sinimäed 1944)  
20. aug 1991 Iseseisvuse taastamine  
23. aug 1989 Balti kett

### Sündinud

26. juuli 1841 C.R.Jakobson  
31. juuli 1950 Olav Ehala  
2. aug 1878 Aino Kallas  
7. aug 1930 Veljo Tormis  
11. aug 1905 Ernst Jaakson  
13. aug 1865 Konstantin Türrpu  
18. aug 1909 Milizia Korjus  
26. aug 1928 Heino Laaneots

### Surnud

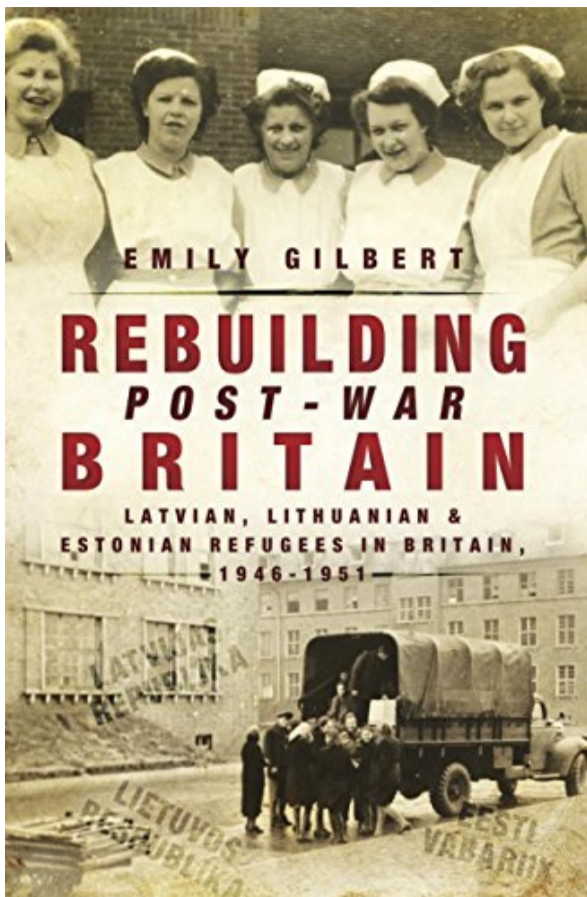
11. aug 1886 Lydia Koidula  
25. aug 1882 F.R.Kreutzwald  
26. aug 1980 Milizia Korjus  
28. aug 2006 Heino Lipp

### Mälestame Inglismaal lahkunuid

1. aug 1972 Kindral-Major Arthur Lossmann  
1. aug 1993 Ernst Tarn, IEÜ juhatus liige ja laekur 1950-1984  
22. aug 1995 Ernst Luuk, Bradfordi segakoor 'Kungla' juht ja Eesti täienduskooli juhataja  
23. aug 1996 Ene Helbemäe-Grieve, filmiproducent  
24. aug 1983 Leonhard Veski, Leicesteri Eesti Maja esimees ja koorijuht

**BOOK REVIEW** - Rebuilding Post-War Britain

Latvian, Lithuanian and Estonian Refugees in Britain 1946-1951 by Dr Emily Gilbert



Emily Gilbert's second book about Latvian, Lithuanian and Estonian refugees who came to Great Britain after World War II tells the little known story of Baltic communities in the UK from 1946 through to the present day.

Dr Gilbert's research has been extremely thorough. By using documentary evidence and individual interviews with representatives from each community, she has managed to construct a very accurate picture of Latvian, Lithuanian and Estonian communities in the UK. Some of the evidence has been sourced from her previous book about the Baltic communities 'Changing Identities: Latvians, Lithuanians and Estonians in Great Britain' which documented in detail how refugees from the three Baltic countries came to the UK after World War II.

The book describes the plight of thousands of refugees who were forced to leave the Baltic states in 1944. While some went straight to Sweden, many ended up in Displaced Persons camps in Germany where they stayed for several years. Large numbers then came to the UK through 'European Volunteer Worker (EVW) schemes' such as Balt Cygnets (female hospital workers) and 'Westward Ho' (agricultural workers, miners, textile workers). The refugees first regarded

their stay in the UK as temporary little realising that many of them would stay here for the rest of their lives.

The writer notes how the Baltic people's status as exiles changed with re-independence of the Baltic states in 1991 and how this affected the Baltic communities in the UK. The influx of 'new' economic migrants from Latvia, Lithuania and Estonia since 2004 when these countries joined the EU has also had a huge impact on the existing Baltic communities in the UK due to differences in culture and outlook between old and new. The newcomers and the existing residents have not always seen eye to eye.

Dr Gilbert analyses the contribution made by Baltic refugees to rebuilding Britain after World War II and notes that this has never been properly recognised by the British government. Latvians, Lithuanians and Estonians were hard workers who provided vital support to the British economy at a difficult time in its history. She concludes by pointing out that many measures were put into place by the post war British government to help the Baltic workers who had come here on EVW schemes to integrate and to settle into life in Britain. This is no longer the case these days when relations between the indigenous population and newcomers from Europe and elsewhere seem to be deteriorating. The present British government could do well to learn some lessons from the past about integration.

My 93 year old mother, a Balt Cygnet who came to the UK in 1947, has also read this book and can vouch for its accuracy in describing how refugees arrived here and what happened to them subsequently. As a second generation Estonian born in the UK, I can also attest to this book's attention to detail and true depiction of the lives of Latvians, Lithuanians and Estonians in this country.

This is a fascinating read for anyone associated with the Baltic communities in the UK but would also be an eye opener for those interested in how Britain went about the business of recovery and regeneration after World War II.

The book can be ordered from [www.amazon.co.uk](http://www.amazon.co.uk) for £12.99 including postage. If any of our readers have difficulty in purchasing the book, please contact us at Eesti Hääl and will be happy to order the book and send it on to you. *Reet Järvik*

**KOKAKUNST****Maria's Chocolate Beetroot Cake Recipe.**

This cake was made for the Nottingham Estonians midsummer celebration by Maria Dowbenko, and was eaten very quickly!

**Ingredients**

75 g cocoa powder  
180 g plain flour  
2 tsp baking powder  
250g caster sugar  
250g cooked beetroot (I usually use ready prepared beetroot in a plastic packet which can be purchased at large stores and is the right amount)  
3 large eggs  
200 ml corn oil  
1 tsp vanilla extract  
Icing sugar for dusting

**Method**

Line a 20 – 23 cm cake tin with greaseproof paper. Sift cocoa powder,



flour and baking powder into a bowl. Mix in the sugar. Puree the beetroot in a blender/ processor. Add eggs, one at a time, add vanilla and oil, whizz until smooth. Make a well in centre of the dry ingredients, add the

beetroot mixture and mix lightly.

Pour into prepared cake tin.

Bake for 50 -60 mins at 180°C. Cover with a loose sheet of foil if it starts to brown at about 30 mins.

The cake will not rise much. The surface will crack. After removing from the oven leave in the cake tin for 15 mins before taking out of the pan. Cool on a wire rack and dust with icing sugar before serving.

**EESTI KOOR INGLISMAAL**

E STuudio noortekoor käis kontserdituuril Inglismaal, et tutvustada Eesti kultuuri ja muusikat Euroopa Liidu eesistujariigiks saamise puhul. Nädala jooksul jõuti üles astuda ka BBC raadioetris, mille stuudioseinad varem nii suurt koosseisu mahutanud pole.

BBC Radio 3 otse-eetrisse mahutati 40 koorilauljat ja esitati Arvo Pärti, Pärt Uusbergi ja Tõnu Kõrvitsa muusikat. "Ma arvan, et see algas Cheltenhami muusikafestivalilt. Saatkond võttis kaaskorraldamise enda kätte," rääkis peadirigent Külli Lokko, kuidas E Studio noortekoor BBC-sse jõudis.

Lokko tõdes, et etteastet varjutas info, et stuudio BBC-s mahutab vaid 25 inimest ning seetõttu otsustati, et kaks laulu esitatakse erinevates koosseisudes. "Meid pandi fakti ette, et ülejäänud lauljad sinna lihtsalt ei mahu, võeti pead kokku ja otsustati, et lauldakse erinevate koosseisudega, et keegi ei jääks ukse taha. Aga lõpptulemus oli see, et kõik mahtusid sisse ja see oli ka meie jaoks väga-väga ootamatu. Kogu BBC raadios esinemine oli täis ootamatusi," tõdes Lokko.

Eestist on selle raadiojaama otsesaates esinenud seni ainult rahvusmeeskoor. E STuudio esitatud palu "Morning Star" ja "Bogoroditse Djevo" saab kuulata BBC lehelt.

Inglismaal andis koor kokku neli tunniajast kontserti, esineti nii Cheltenhami kui ka Lichfieldi festivalidel. Cheltenhami kontserdil nautis Eesti koori muusikat ka pea tuhat last. "Peab valima lood, mis on veidikene hoogsamad, mis köidaksid laste tähelepanu ja kus oleks väga vaheldusrikast materjali," selgitas dirigent Eliisa Sakarias, kuidas lapsi kuulama panna.

Kui publik saab kontserdil nautida kauneid helisid, siis koorilaulja seisab tihti silmitsi raskustega, mida ei oskaks ettegi kujutada. "Kuna lauljatel on seljas ülikonnad ja paksud seelikud, siis tahaks ennast kuidagi jahutada, aga see pole võimalik, sest laul veel käib ja sa pead ennast alla suruma. See on igavene konflikt instinkti, mis puudutab ellujäämist, ja dirigendi jälgimise vahel. Dirigendi jälgimine jääb alati peale. Seega on vahel üsna ebameeldiv olla," tunnistas koorilaulja Kalle Valge.

E STuudio noortekoor viibis Inglismaal 4. kuni 12. juulini. Viimane kontsert anti 10 juulil Cambridge'is Great St Mary kirikus. *ERR*

**A VIEW FROM THE AUDIENCE**

Thanks to my sister, Edda Harvey, who receives the Lichfield Festival Programme which spans 9 days, I had the pleasure of attending a concert by 'E STuudio noortekoor'. This was staged in the confines of Lichfield's magnificent cathedral school building.

E STuudio noortekoor participated in this year's Festival, an annual event, at the invitation of the Arts Council of England. All members of the E STuudio Youth choir are studying or have studied music at either Tartu University or a number of other prestigious music academies and colleges in Estonia. E STuudio Youth Choir is one of the most original choirs in Estonia and due to the wide range of their repertoire they perform throughout each season. This performance featured music by Arvo Pärt, a number of other Estonian composers and Eric Whitaker, an American. On this occasion their repertoire included a song well known by Estonians "Tuljak" and one song sung in English "The Walls of Jericho came tumbling down".

Thus, on a sunny Sunday afternoon, a warm welcome and enthusiastic appreciation of their performance was extended to the E STuudio Youth Choir by Festival enthusiasts. My sister and I both rated the concert as excellent, and having seats in the front row we embellished our applause by waving the 'sini, must ja valge lipp'!

*Adelies Beermann*

**Eesti kool Londonis võtab vastu uusi lapsi**

Koolitunnid toimuvad kaks korda kuus laupäeviti kell 10.30-13.00 Lääne-Londonis Chiswickis. Kool annab võimaluse lastel koos teiste omavanustega eesti keeles suhelda ja õppida. Igal koolipäeval toimuvad eesti keele, muusika, kunstõpetuse ja käsitöötunnid ning vanimal rühmal projektitunnid. Lastega teevad koolis tööd kvalifitseeritud ja kogemustega õpetajad.

2016/2017. õppeaastal tegutses koolis neli vanuserühma, kus õppisid 3-13-aastased lapsed. Vanuse ülempiiri meil pole, nii et kõik on teretulnud!

Lisainfo kooli kodulehel <http://www.eestikoollondonis.co.uk/>  
Kirjutage meile [eestikool.london@gmail.com](mailto:eestikool.london@gmail.com)

**LONDONIS NÄITUS "KIHNU - the Isle of Women"**

18. juulil avati Londoni Euroopa maja kunstigaleriis 12 Star Gallery prantsuse fotograafi Jérémie Jung'i näitus Kihnust – „Kihnu – the Isle of Women“. Eesti EL Nõukogu eesistumise kultuuriprogrammi kuuluv fotonäitus jääb publikule avatuks 15. septembrini.

Europe House, 32 Smith Square, Westminster, London SW1P 3EU.  
Näitust toetavad Kultuuriministeerium ja Euroopa Komisjon.  
Lisa info: [kersti.kirs@mfa.ee](mailto:kersti.kirs@mfa.ee).

IES Tulevik kutsub teid  
**SUVELAAGRI LÕPUPEOLE**

seoses Eesti Laste ja Noorte kultuuriaastaga  
Tänavuse laste ja noorte kultuuriaasta tunnuslause  
on "Mina ka!" ning märksõnad on iseolemine ja  
koostegutsemine.

**Laupäeval 12. augustil 2017**  
Cathorpe Manoris, LE17 6DF



Tulge vaatama, mida Eesti juurtega lapsed ja  
noored Suurbritanniast, Saksamaalt, Sveitsist ja  
Eestist on laagrinädala jooksul koos saavutanud!

**Kell 13:30** - Suvelaagri koori ja rahvatantsurühma  
esinemine.

Päevakavas ka loterii, ühislaulud, müügilauad ja  
näitused

**Kell 19.00 kuni 23.30** - Õhtune koosviibimine -  
Tants ja disko

Baar, soe söök ja suupisted kohapeal.

(Palume oma alkoholi mitte kaasa võtta)

**Päeva pilet** - £8.00; Pensionärid - £5.00.

**Õhtune pilet** (kell 18.30 - 23.30) - £3.00

Lastele alla 16. a. tasuta



**EESTLASED JA EESTI SÕBRAD - OLETE KÕIK  
VÄGA OODATUD JA TERETULNUD!**

**BRING YOUR FRIENDS ALONG -  
EVERYONE IS WELCOME**

Info: [www.tulevik.co.uk](http://www.tulevik.co.uk)

**OOTAME NOORTE JA LASTE  
SUVELAAGRI SPONSOREID**

Kas sina võiksid suvelaagri sponsoriks hakata?

Suur arv eesti soost lapsi ja noori nii UKst, Eestist kui  
ka Saksamaalt on juba suvelaagrisse registreerinud.  
Paljud nendest tulevad laagrisse juba mitmendat  
korda!

Lastelaager Inglismaal on hakanud viimastel aastatel  
kujunema Euroopa eestlaste laste suvelaagriks ja  
loodetakse, et tulevikus ühineb laagriga veel rohkem  
eesti juurtega noori teistelt Euroopa maadelt, kellel on  
soov kohata teisi eesti päritoluga noori ning avastada  
ühist eesti keelt ja kultuuri.

Laagri korraldajad on väga tänulikud sponsoritele, kes  
viimaste aastate jooksul on laagrit toetanud rahaliste  
annetustega. Koos IEÜ ja IES Tuleviku abiga aitab  
selline toetus vähemalt osaliselt laste suvelaagri ja peo  
kulusid katta.

Iga väike toetus abistab meie noori ja aitab kindlustada  
laagri tulevikku.

2017 on Eestis laste ja noorte kultuuriaastaks välja  
kuulutatud. Noorte aasta tunnuslause on "Mina ka!"  
ning märksõnad iseolemine ja koostegutsemine. Aita  
ka sina meie noori eesti kultuuriga ja teiste eesti  
noortega tutvuda ning koos midagi ilusat ja kiiduväärt  
saavutada!

Sponsoritele pakutakse välja tasuta sissepääs laagri  
lõpupeole, prii söögipilet, 5 tombola piletit,  
reserveeritud istekoht ja soovi korral ilmuvad  
sponsorite nimed ka peokavas.

Kui soovid suvelaagri sponsoriks hakata, palun võta  
ühendust laagrijuhi, Kristy Sheldoniga, 98 Bates Lane,  
Helsby, Cheshire, WA6 9LJ. tel: 01928 725058.  
[kristysheldon@hotmail.com](mailto:kristysheldon@hotmail.com).



Lahkus

**ARTUR SEPP**

sünd: 02.09.1922 Malevas, Saaremaal

surn: 18.07.2017 Londonis

mälestavad

*Peeter ja Kalle Eestist*

*Lisa*



Lahkus kauaaegne hea sõber

**REIN TISLER**

sünd: 16.07.1961 Londonis

surn: 02.07.2017 Londonis

mälestavad

*Linda, Rich*

*Martin, Jess ja Carmen*



Lahkus meie kallis kauaaegne sõber

**ARTUR SEPP**

mälestavad

*Evi Vink*

*Victor Paiste*

*Sirje ja Eino Ilmari*

*Puhka rahus*



Lahkus kallis sõber

**REIN TISLER**

16.07.1961 - 02.07.2017

mälestavad

*Ingrid, Conor ja Lia*



Kallist sõpra ja ristiisa

**REIN TISLERIT**

mälestab

*ristipoeg Kristian*



Armast ristiisa ja sõpra

**REIN TISLER'IT**

mälestavad kurvas leinas

*Bethany ja Peter*



Lahkus hea sõber

**ARTUR SEPP**

mälestavad

*Ida Lemsalu*

*Leida Laumets*

*Adelies Beermann*

*Piret Randam*

*Valli Kallas*



Armast sõpra

**REIN TISLER'IT**

16.07.1961 - 02.07.2017

mälestavad kurvas leinas

*Kristy*

*Peter ja Kate*

*Carla ja Brad, Jaime ja Danny*

*Malle, Uku ja Nikki*

*Ly, Wayne, Lucy ja George*



Kauaaegset Londoni Eesti Seltsi liiget,  
auliiget ja esimeest (1997-99)

**ARTUR SEPPA**

02.09.1922 - 18.07.2017

mälestab

*Londoni Eesti Seltsi juhatus ja  
liikmeskond*

Linda Helene Pede (nee Rosenberg)

sünd: 15. juuli 1920 Tallinnas,

surn: Wakefieldis juunikuus 2017.



Lahkus meie hulgast hea sõber

**REIN TISLER**

mälestab

*IES Tulevik*

*Leinateated teistest eesti ajalehtedest*

**Eesti Elu (Kanada)**

Inge Simonlatser (Blauht) \*05.07.27

Narva-Jõesuus; †30.05.17 Ontarios

Vilma Vahtra (Koolmeister) \*25.10.21

Hiiuemaal; †03.06.17 Richmond Hills

Martin Lepik \*20.07.26 Pärnumaal;

†10.06.17 Torontos

Bruno Printsthal \*20.10.27 Ridala vallas;

†14.06.17 Torontos

Walter Kongats \*13.04.26; †18.06.17

Burlington, Ontario

Mall Kongats (Eljas) \*28.07.32; †20.06.17

Burlington, Ontario

Ellen Meiusi (Olt) \*05.05.28 Lügenusel;

†19.06.17 Torontos

Esko Luksepp \*14.01.25 Pukas; †23.06.17

Torontos

**Eesti Päevaleht (Rootsi)**

Aino Miks \*01.04.22 Vihulas; †09.05.17

Möndalis

Pärni Hinn \*16.11.34 Kuusalus; †01.06.17

Borasis

Ines Mühlberg \*08.11.35 Tallinnas;

†07.06.17 Stockholmis

Kristina Ingel \*22.09.36 Tallinnas;

†30.06.17 Stockholmis

Raivo Wompa \*22.09.28; 19.06.17

**Vaba Eesti Sõna (USA)**

Hele Arens \*07.04.1915 Elvas; †08.06.17

Savannah's

Ellen Pähn (Aksberg) \*27.02.21 Aksi

saarel; †16.06.17 Kalifornias

Ülo Uibopuu \*28.10.26 Tartus; †2.07.17

Floridas

**Meie Kodu (Austraalia)**

Aino Türno \*25.05.25 Pärnus; †28.06.17

Melbourneis

Alvar Lõuend \*04.10.26; †23.05.17

Adelaideis